

Titanium Heater Pro

D	Bedienungsanleitung Vor Gebrauch aufmerksam lesen!	S. 2-3
ENG	Operation manual Please read the manual carefully before use!	P. 4-5
F	Mode d'emploi Veuillez lire soigneusement les instructions d'avant utilisation !	P. 6-7
NL	Gebruiksaanwijzing Lees de handleiding voor gebruik zorgvuldig door!	P. 8-9
ES	Manual de instrucciones Por favor lea el manual cuidadosamente!	P. 10-11
IT	Manuale Operativo Leggere il manuale attentamente in modo!	P. 12-13
PL	Instrukcja użytkowania Prosimy uważnie przeczytać instrukcję!	P. 14-15
RUS	Инструкция по эксплуатации Пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации	C. 16-17

Declaration of Conformity	P. 18/19
----------------------------------	-----------------



Product Info

AB Aqua Medic GmbH
Gewerbepark 24, 49143 Bissendorf, Germany

Bedienungsanleitung D

Der Titanium Heater PRO ist der ultimative Heizer für große Aquarien. Gefertigt aus hochwertigem Titan und speziell entwickelt, um den Anforderungen von Meerwasseraquarien gerecht zu werden.

Dank der robusten Titan-Konstruktion widersteht der Titanium Heater PRO selbst den anspruchsvollsten Meerwasserumgebungen und bleibt dabei vollkommen korrosionsfrei. Das erstklassige Titanmaterial sorgt für eine extreme Langlebigkeit und Bruchfestigkeit. Dieses gewährleistet eine jahrelange zuverlässige Funktion.

1. Sicherheitshinweise



Auf keinen Fall den Netzstecker mit feuchten Händen ziehen.



Vor Wartungsarbeiten am Heizer oder am Aquarium Netzstecker ziehen und alle Verbraucher am Aquarium ausschalten.



Nur zur Verwendung in Innenräumen zugelassen.

Der Titanium Heater PRO ist speziell für die Nutzung in Aquarien konzipiert. Der Heizer darf nur unter Wasser betrieben werden.

- Betriebsspannung: 220 – 240 V~, 50 Hz.
- Die Netzleitung darf nicht getauscht werden. Wenn das Kabel beschädigt ist, darf das Gerät nicht mehr benutzt werden.
- Das Gerät darf nur innerhalb des Wassers betrieben werden. Es muss bis zur Markierung "min." im Wasser eingetaucht sein. Betrieb außerhalb des Wassers kann zu Verbrennungen führen.
- Die maximale Eintauchtiefe beträgt 100 cm.
- Einsatzbereich: -10 °C bis +45 °C.

Die Aqua Medic Titanheizer werden in folgenden Wattstärken geliefert:

Typ (Watt)	Für Aquarien bis ca. Liter
1000	2.000 – 3.000
2000	4.000 – 6.000
3000	6.000 – 9.000

Richtwerte für geschlossene Aquarien bei einer Umgebungstemperatur von 25 °C.

2. Inbetriebnahme

Nach dem Auspacken muss das Gerät auf eventuelle Beschädigungen geprüft werden. Dann wird es, möglichst senkrecht im Aquarium oder in der Filterkammer, an einer gut durchströmten Stelle befestigt. Das Gerät wird an die Schukosteckdose eines geeigneten Temperaturreglers angeschlossen. Dabei ist unbedingt darauf zu achten, dass die Steckdose geerdet ist. Nach Einstellen der Solltemperatur am Regler kann der Heizer eingeschaltet werden.

Der eingebaute Trockenlaufschutz verhindert Schäden am Heizer, wenn dieser einmal außerhalb des Wassers angeschaltet bleibt. Dies ist aber nur eine Schutzfunktion und darf nicht dauerhaft, z. B. bei Wasserwechseln, verwendet werden. Aufgrund der Leistungsstärke der Heizer ist auf eine ausreichende Absicherung des verwendeten Stromkreises zu achten. **Der Titanium Heater PRO muss immer in Kombination mit einem Temperaturregler eingesetzt werden. Unbedingt darauf achten, dass die Schaltleistung des verwendeten Regelgerätes für den jeweiligen Titanium Heater Pro ausreicht.**

Zur temperaturabhängigen Steuerung empfehlen wir optional den Einsatz unseres T controller twin 2.0 PRO. Bei der Steuerung über Mess- und Regelgeräte muss abhängig von der Schaltleistung des verwendeten Reglers bei Bedarf ein Relais zwischengeschaltet werden.

3. Wartung

Um eine optimale Wirkung des Heizers zu gewährleisten, muss er regelmäßig auf seine Funktion überprüft werden.

4. Garantiebedingungen

AB Aqua Medic GmbH gewährt dem Erstkäufer eine 24-monatige Garantie ab Kaufdatum auf alle Material- und Verarbeitungsfehler des Gerätes. Sie gilt nicht bei Verschleißteilen. Im Übrigen stehen dem Verbraucher die gesetzlichen Rechte zu; diese werden durch die Garantie nicht eingeschränkt. Als Garantienachweis gilt der Original-Kaufbeleg. Während der Garantiezeit werden wir das Produkt kostenlos durch den Einbau neuer oder erneuerter Teile instand setzen. Die Garantie deckt ausschließlich Material- und Verarbeitungsfehler, die bei bestimmungsgemäßem Gebrauch auftreten. Sie gilt nicht bei Schäden durch Transporte, unsachgemäße Behandlung, falschen Einbau, Fahrlässigkeit oder Eingriffen durch Veränderungen, die von nicht autorisierter Stelle vorgenommen wurden. **Im Fall, dass während oder nach Ablauf der Garantiezeit Probleme mit dem Gerät auftreten, wenden Sie sich bitte an den Fachhändler. Alle weiteren Schritte werden zwischen dem Fachhändler und Aqua Medic geklärt. Alle Reklamationen & Retouren, die nicht über den Fachhandel zu uns eingesandt werden, können nicht bearbeitet werden.** AB Aqua Medic haftet nicht für Folgeschäden, die durch den Gebrauch des Gerätes entstehen.

AB Aqua Medic GmbH - Gewerbepark 24 - 49143 Bissendorf/Germany
- Technische Änderungen vorbehalten – Stand 05/2025/v3

The Titanium Heater PRO is the ultimate heater for large aquaria. Made of high-quality titanium and specially designed to meet the requirements of saltwater aquaria

Thanks to its robust titanium construction, the Titanium Heater PRO can withstand even the most demanding saltwater environments and remains completely corrosion-free. The high-quality titanium material ensures extreme durability and break resistance. This ensures years of reliable service.

1. Safety informations



Do not touch the power plug with wet hands.



Before any maintenance work at the heater or the aquarium, remove the power plug and unplug or switch off all appliance in the aquarium.



For indoor use only.

The Titanium Heater PRO is specially designed for use in aquaria. The heater must only be operated under water.

- Power supply 220 – 240 V ~, 50 Hz.
- The power cable cannot be replaced. If the cable is damaged, the unit should be scrapped.
- The unit may only be used submerged in water. The minimum water level is marked on the heater as "min.". Use outside the water may cause burning.
- The heater can be immersed up to the depth of 100 cm.
- Area of application: -10 °C to +45 °C.

The Aqua Medic Titanium Heaters are delivered in the following sizes:

Type (watts)	For aquaria up to litres app.
1000	2,000 – 3,000
2000	4,000 – 6,000
3000	6,000 – 9,000

Reference values for closed aquaria at an ambient temperature of 25 °C.

2. Operation

After unpacking, the unit has to be checked for damages. It can then be mounted, preferably vertically, inside the aquarium or filter chamber in a well circulated area. The unit has to be connected to the power socket of a suited temperature controller. Take care that the socket is grounded. After adjusting the desired temperature at the controller, the heater can be switched on.

The integrated dry-run protection prevents damage to the heater if it is left switched on out of the water. However, this is only a protective function and must not be used permanently, e.g. when changing water. Due to the power of the heaters, care must be taken to ensure that the circuit used is adequately protected. **The Titanium Heater PRO must always be used in combination with a temperature controller. Make sure that the switching capacity of the control device used is sufficient for the respective Titanium Heater Pro.**

For temperature-dependent control, we optionally recommend the use of our T controller twin 2.0 PRO. When controlling via measuring and control devices, a relay may need to be connected depending on the switching capacity of the controller used.

3. Maintenance

To achieve best results of the heater, it must be checked regularly.

4. Warranty conditions

AB Aqua Medic GmbH grants the first-time user a 24-month guarantee from the date of purchase on all material and manufacturing defects of the device. Incidentally, the consumer has legal rights; these are not limited by this warranty. This warranty does not cover user serviceable parts, due to normal wear & tear. The original invoice or receipt is required as proof of purchase. During the warranty period, we will repair the product for free by installing new or renewed parts. This warranty only covers material and processing faults that occur when used as intended. It does not apply to damage caused by transport, improper handling, incorrect installation, negligence, interference or repairs made by unauthorized persons. **In case of a fault with the unit during or after the warranty period, please contact your dealer. All further steps are clarified between the dealer and AB Aqua Medic. All complaints and returns that are not sent to us via specialist dealers cannot be processed.** AB Aqua Medic is not liable for consequential damages resulting from the use of any of our products.

AB Aqua Medic GmbH - Gewerbepark 24 - 49143 Bissendorf/Germany

- Technical changes reserved – 05/2025/v3

Mode d'emploi F

Le Titanium Heater PRO est le chauffage ultime pour les grands aquariums. Fabriqué en titane de haute qualité et spécialement conçu pour répondre aux exigences des aquariums d'eau de mer.

Grâce à sa construction robuste en titane, le Titanium Heater PRO résiste aux environnements marins les plus exigeants et ne subit aucune corrosion. Le titane de première qualité garantit une longévité et une résistance à la rupture extrêmes. Cela garantit un fonctionnement fiable pendant des années.

1. Conseils de sécurité



Ne touchez pas la fiche d'alimentation avec les mains mouillées.



Avant tout travail d'entretien sur le chauffage ou à l'aquarium, retirez la fiche d'alimentation et débranchez ou éteignez tous les appareils de l'aquarium.



Pour une utilisation en intérieur uniquement.

Le Titanium Heater PRO est spécialement conçu pour être utilisé dans les aquariums. Le chauffage ne doit être utilisé que sous l'eau.

- Alimentation: 220 – 240 V ~, 50 Hz.
- Le câble d'alimentation ne peut pas être remplacé. Si le câble est endommagé, l'appareil ne doit pas être utilisé.
- L'appareil peut être utilisé uniquement immergé dans l'eau. Le niveau d'eau minimum est indiqué sur l'appareil comme «min». L'utilisation à l'extérieur de l'eau peut causer des brûlures.
- Le chauffage peut être immergé jusqu'à 100 cm de profondeur.
- Secteur d'application : -10 °C à +45 °C.

Les chauffages Aqua Medic Titanium Heaters sont disponibles dans les tailles suivantes:

Type (watts)	Pour aquariums de litres env.
1000	2.000 – 3.000
2000	4.000 – 6.000
3000	6.000 – 9.000

Valeurs indicatives pour des aquariums fermés à une température ambiante de 25 °C.

2. Mise en service

Après le déballage, l'appareil doit être vérifié pour les dommages. Il peut alors être monté, de préférence verticalement, à l'intérieur de l'aquarium ou de la chambre de filtration dans une zone bien brassée. L'appareil doit être raccordé à la prise de courant d'un thermostat approprié. Veillez à ce que la prise soit mise à la terre. Après avoir ajusté la température désirée au régulateur, le chauffage peut être mise en marche.

La protection intégrée contre la marche à sec empêche l'appareil de chauffage d'être endommagé s'il reste allumé hors de l'eau. Il ne s'agit toutefois que d'une fonction de protection et ne doit pas être utilisée en permanence, par exemple lors des changements d'eau. En raison de la puissance des réchauffeurs, il convient de veiller à ce que le circuit électrique utilisé soit suffisamment protégé. **Le Titanium Heater PRO doit toujours être utilisé en combinaison avec un régulateur de température. Veillez impérativement à ce que la puissance de commutation du régulateur utilisé soit suffisante pour le Titanium Heater Pro correspondant.**

Pour une commande en fonction de la température, nous recommandons l'utilisation de notre T controller twin 2.0 PRO en option. En cas de commande via des appareils de mesure et de régulation, un relais doit être intercalé si nécessaire, en fonction de la puissance de commutation du régulateur utilisé.

3. Entretien

Pour obtenir les meilleurs résultats du chauffage, il doit être vérifié régulièrement afin de s'assurer que tout fonctionne normalement.

4. Conditions de garantie

AB Aqua Medic GmbH garantit l'appareil au premier acheteur durant 24 mois à partir de la date d'achat contre tout défaut matériel ou de fabrication. Il ne s'applique pas aux pièces d'usure. Le consommateur bénéficie par ailleurs des droits légaux ; celles-ci ne sont pas limités par la garantie. Le ticket de caisse original tient lieu de preuve d'achat. Durant cette période l'appareil est gratuitement remis en état par le remplacement de pièces neuves ou reconditionnées par nos soins. La garantie couvre uniquement les défauts de matériel ou de fabrication qui peuvent survenir lors d'une utilisation adéquate. Elle n'est pas valable en cas de dommages dus au transport ou à une manipulation non conforme, à de l'anégligence, à une mauvaise installation ou à des manipulations/modifications effectués par des personnes non autorisées. **En cas de problème durant ou après l'écoulement de la période de garantie, veuillez-vous adresser à votre revendeur spécialisé. Toutes les étapes ultérieures seront traitées entre le revendeur spécialisé et AB Aqua Medic. Toutes les réclamations et retours qui ne nous parviennent pas par le revendeur spécialisé ne peuvent pas être traités.** AB Aqua Medic GmbH n'est pas responsable pour les dommages indirects liés à l'utilisation de l'appareil.

AB Aqua Medic GmbH - Gewerbepark 24 - 49143 Bissendorf/Allemagne

- Sous réserve de modification technique - 05/2025/v3

Handleiding NL

De Titanium Heater PRO is de ultieme verwarming voor grote aquaria. Gemaakt van hoogwaardig titanium en speciaal ontwikkeld om aan de eisen van zeewateraquaria te voldoen.

Dankzij de robuuste titaniumconstructie is de Titanium Heater PRO zelfs bestand tegen de meest veeleisende zeewateromgevingen en blijft hij volledig corrosievrij. Het eersteklas titaniuummateriaal zorgt voor extreme duurzaamheid en breukvastheid. Dit garandeert jarenlang betrouwbaar functioneren.

1. Veiligheidsinstructies



Trek de stekker nooit met natte handen uit het stopcontact.



Trek voor onderhoudswerkzaamheden aan de verwarming of het aquarium de stekker uit het stopcontact en schakel alle verbruikers van het aquarium uit.



Alleen goedgekeurd voor gebruik binnenshuis.

De Titanium Heater PRO is speciaal ontworpen voor gebruik in aquaria. De verwarmers mag alleen onder water worden gebruikt.

- Bedrijfsspanning: 220 – 240 V~, 50 Hz.
- Het netsnoer mag niet worden vervangen. Als de kabel beschadigd is, mag het apparaat niet meer worden gebruikt.
- Het apparaat mag alleen in het water worden gebruikt. Het moet aan de "min." in water worden ondergedompeld. Bediening buiten het water kan brandwonden veroorzaken.
- De maximale dompediepte is 100 cm.
- Gebruiksbereik: -10 °C tot +45 °C.

De Aqua Medic titanium heaters worden geleverd in de volgende wattages:

Type (watt)	Voor aquaria tot ca. liter
1000	2.000 – 3.000
2000	4.000 – 6.000
3000	6.000 – 9.000

Richtwaarden voor gesloten aquaria bij een omgevingstemperatuur van 25 °C.

2. Ingebruikname

Na het uitpakken moet het apparaat worden gecontroleerd op eventuele schade. Vervolgens wordt het bevestigd in het aquarium of in de filterkamer, indien mogelijk verticaal, op een plaats met een goede doorstroming. Het apparaat wordt aangesloten op het stopcontact van een geschikte temperatuurregelaar. Zorg ervoor dat het stopcontact geaard is. Na het instellen van de gewenste temperatuur op de regelaar kan de verwarmers worden ingeschakeld.

De ingebouwde droogloopbeveiliging voorkomt schade aan het verwarmingselement als het buiten het water wordt ingeschakeld. Dit is echter slechts een beveiligingsfunctie en mag niet permanent worden gebruikt, bijvoorbeeld bij het verversen van het water. Zorg er vanwege het vermogen van de verwarmers voor dat het gebruikte elektrische circuit voldoende beschermd is. **De Titanium Heater PRO moet altijd gebruikt worden in combinatie met een temperatuurregelaar. Zorg ervoor dat het schakelvermogen van het gebruikte regelapparaat voldoende is voor de betreffende Titanium Heater Pro.**

Voor temperatuurafhankelijke regeling raden we het optionele gebruik van onze T-regelaar twin 2.0 PRO aan. Afhankelijk van het schakelvermogen van de gebruikte regelaar, moet er indien nodig een relais worden tussengeschakeld voor regeling via meet- en regelapparatuur.

3. Onderhoud

Om ervoor te zorgen dat de verwarming optimaal functioneert, moet deze regelmatig worden gecontroleerd op zijn goede werking.

4. Garantie voorwaarden

AB Aqua Medic GmbH verleent een garantie van 24 maanden vanaf de aankoopdatum tegen alle defecten in materiaal of afwerking van het apparaat. Deze garantie geldt niet voor onderdelen die aan normale sluitage tgv normaal gebruik onderhevig zijn. Garantie wordt alleen verleend door het bewijs van de originele aankoopbon te overleggen. Gedurende deze periode zal het product kosteloos worden gerepareerd door nieuwe of gereviseerde onderdelen set. In het geval dat er problemen optreden met het apparaat tijdens of na de garantieperiode, neem dan contact op met uw dealer. Deze garantie geldt alleen voor de oorspronkelijke koper. Dit geldt alleen voor materiaal-en fabricagefouten die bij normaal gebruik ontstaan. Het is niet van toepassing op schade veroorzaakt door transport of onjuiste behandeling, nalatigheid, onjuiste installatie, wijzigingen of wijzigingen die zijn gemaakt door onbevoegden. **Alle vervolgstappen zullen afgehandeld worden tussen AB Aqua Medic en de dealer. Alle klachten en retour gestuurde apparaten dienen via de dealer aan ons toegestuurd te worden.** AB Aqua Medic GmbH is niet aansprakelijk voor eventuele gevolgschade voortvloeiend uit het gebruik van het apparaat.

AB Aqua Medic GmbH - Gewerbepark 24 - 49143 Bissendorf/Germany
- Technische wijzigingen voorbehouden - 05/2025/v3

Manual de instrucciones ES

El Titanium Heater PRO es el calentador definitivo para acuarios grandes. Fabricado en titanio de alta calidad y especialmente desarrollado para satisfacer las necesidades de los acuarios de agua salada.

Gracias a su robusta construcción de titanio, el Titanium Heater PRO resiste incluso en los entornos de agua de mar más exigentes y permanece completamente libre de corrosión. El material de titanio de primera calidad garantiza una durabilidad y resistencia a la rotura extremas. Esto asegura un funcionamiento fiable durante años.

1. Información de seguridad



No toque el enchufe con las manos húmedas.



Antes de cualquier operación de mantenimiento en el calentador o el acuario, desconecte el enchufe y desenchufe o desconecte todos los electrodomésticos en el acuario.



Para uso en interior exclusivamente.

El Titanium Heater PRO está especialmente diseñado para su uso en acuarios. El calentador solo debe utilizarse sumergido en agua.

- Fuente de alimentación: 220 – 240 V ~, 50 Hz.
- El cable no debe ser sustituido. Si el cable está dañado, el aparato debe ser descartado.
- La unidad debe ser empleada solo sumergida. El nivel mínimo de agua está señalado en el calentador como "min". Su empleo fuera del agua puede causar su quemado.
- El calentador puede ser sumergido hasta una profundidad de 100 cm.
- Área de aplicación: -10 °C a +45 °C.

Los calentadores de titanio de Aqua Medic se ofrecen en los siguientes tamaños:

Tipo (vatios)	Para acuarios de hasta litros aprox.
1000	2.000 – 3.000
2000	4.000 – 6.000
3000	6.000 – 9.000

Valores orientativos para acuarios cerrados a una temperatura ambiente de 25 °C.

2. Operación

Una vez desempacada, la unidad debe ser comprobada frente a daños. Este debe ser montado, preferiblemente en vertical, dentro del acuario o la cámara de filtración en una zona de buena circulación. La unidad se podrá conectar a la clavija de una unidad de control de temperatura. Controle que el enchufe tenga toma de tierra. Una vez ajustada la temperatura de control, el calentador puede ser arrancado.

La protección contra funcionamiento en seco incorporada evita daños en el calentador si este se deja encendido fuera del agua. Sin embargo, esta es solo una función de protección y no debe utilizarse de forma permanente, por ejemplo, durante los cambios de agua. Debido a la potencia de los calentadores, debe asegurarse de que el circuito eléctrico utilizado esté suficientemente protegido. **El Titanium Heater PRO debe utilizarse siempre en combinación con un regulador de temperatura. Asegúrese de que la potencia de conmutación del regulador utilizado sea suficiente para el Titanium Heater Pro correspondiente.**

Para el control en función de la temperatura, recomendamos utilizar opcionalmente nuestro T controller twin 2.0 PRO. En caso de control a través de dispositivos de medición y regulación, debe intercalarse un relé si es necesario, dependiendo de la potencia de conmutación del regulador utilizado.

3. Mantenimiento

Para obtener los mejores resultados, debe controlarse que trabaje bien con regularidad.

4. Condiciones de garantía

AB Aqua Medic GmbH concede al usuario que lo use por primera vez una garantía de 24 meses a partir de la fecha de compra para todos los defectos de material y fabricación del aparato. Por otra parte, el consumidor tiene derechos legales; estos no están limitados por esta garantía. Esta garantía no cubre las piezas consumibles, debido al desgaste normal. Se requiere la factura o recibo original como prueba de compra. Durante el período de garantía, repararemos el producto de forma gratuita mediante la instalación de piezas nuevas o renovadas. Esta garantía solo cubre los defectos de material y de procesamiento que se producen cuando se utilizan según lo previsto. No se aplica a los daños causados por transporte, manipulación inadecuada, instalación incorrecta, negligencia, interferencia o reparaciones realizadas por personas no autorizadas. **En caso de fallo de la unidad durante o después del período de garantía, por favor póngase en contacto con su distribuidor. Todos los pasos siguientes se resuelven entre el distribuidor y AB Aqua Medic. Todas las reclamaciones y devoluciones que no se nos envíen a través de distribuidores especializados no podrán ser procesadas.** AB Aqua Medic no se hace responsable de los daños resultantes del uso de cualquiera de nuestros productos.

AB Aqua Medic GmbH - Gewerbepark 24 - 49143 Bissendorf/Alemania
- Cambios Técnicos reservados – 05/2025/v3

Manuale Operativo IT

Il Titanium Heater PRO è il riscaldatore definitivo per grandi acquari. Realizzato in titanio di alta qualità e appositamente sviluppato per soddisfare le esigenze degli acquari marini.

Grazie alla robusta struttura in titanio, il Titanium Heater PRO resiste anche agli ambienti marini più difficili e rimane completamente privo di corrosione. Il materiale di prima qualità in titanio garantisce una durata e una resistenza alla rottura estremamente elevate. Ciò garantisce un funzionamento affidabile per molti anni.

1. Informazioni di sicurezza



Non toccare le prese elettriche con le mani bagnate.



Prima di effettuare qualsiasi tipo di manutenzione sul riscaldatore o sull'acquario, rimuovere la presa elettrica e scollegare o spegnere tutta l'apparecchiatura in acquario.



Solo per uso interno.

Il Titanium Heater PRO è stato progettato appositamente per l'uso in acquari. Il riscaldatore deve essere utilizzato solo sott'acqua.

- Alimentazione 220 – 240 V ~, 50 Hz.
- Il cavo elettrico non può essere sostituito. Se si dovesse danneggiare l'intero apparecchio deve essere buttato via.
- L'unità deve essere utilizzata solo immersa nell'acqua. Il livello minimo dell'acqua è segnato sul riscaldatore con "min.". L'utilizzo fuori dall'acqua potrebbe causarne la fusione.
- Il riscaldatore può essere immerso fino ad una profondità di 100 cm.
- Campo di applicazione: da -10 °C a +45 °C.

I riscaldatori Aqua Medic Titanium vengono forniti nelle seguenti potenze:

Tipo (watts)	Per acquari fino a litri ca.
1000	2.000 – 3.000
2000	4.000 – 6.000
3000	6.000 – 9.000

Valori indicativi per acquari chiusi a una temperatura ambiente di 25 °C.

2. Funzionamento

Dopo l'apertura della confezione, l'unità deve essere controllata per eventuali danni. In seguito può essere montata, preferibilmente in verticale, all'interno dell'acquario o della camera filtro in un'area in cui vi sia un buon ricircolo. L'unità verrà poi collegata alla presa di corrente di un idoneo regolatore di temperatura. Fare attenzione che la presa sia messa a terra. Dopo aver regolato la temperatura desiderata al regolatore, il riscaldatore può essere acceso.

La protezione contro il funzionamento a secco integrata impedisce danni al riscaldatore se questo viene lasciato acceso fuori dall'acqua. Tuttavia, questa è solo una funzione di protezione e non deve essere utilizzata in modo permanente, ad esempio durante i cambi d'acqua. A causa della potenza dei riscaldatori, è necessario garantire una protezione sufficiente del circuito elettrico utilizzato. **Il Titanium Heater PRO deve essere sempre utilizzato in combinazione con un regolatore di temperatura. Assicurarsi che la potenza di commutazione del regolatore utilizzato sia sufficiente per il Titanium Heater Pro corrispondente.**

Per il controllo in base alla temperatura, consigliamo l'uso opzionale del nostro T controller twin 2.0 PRO. In caso di controllo tramite dispositivi di misurazione e regolazione, a seconda della potenza di commutazione del regolatore utilizzato, è necessario interporre un relè.

3. Manutenzione

Per ottenere i migliori risultati dai riscaldatori, occorre verificarne regolarmente il corretto funzionamento.

4. Condizioni di garanzia

Nel caso di difetti nei materiali o di fabbricazione, rilevati entro 24 mesi dalla data dell'acquisto, AB Aqua Medic GmbH provvederà a riparare o, a propria scelta, sostituire gratuitamente la parte difettosa – sempre che il prodotto sia stato installato correttamente, utilizzato per gli scopi indicati dalla casa costruttrice, utilizzato secondo il manuale di istruzioni. I termini della garanzia non si applicano per tutti i materiali di consumo. E' richiesta la prova di acquisto, presentando la fattura di acquisto originale o lo scontrino fiscale indicante il nome del rivenditore, il numero del modello e la data di acquisto oppure, se è il caso, il cartoncino della garanzia. Questa garanzia decade se il numero del modello o di produzione è alterato, cancellato o rimosso, se persone o enti non autorizzati hanno eseguito riparazioni, modifiche o alterazioni del prodotto, o se il danno è stato causato accidentalmente, da un uso scorretto o per negligenza. **Se il suo prodotto AB Aqua Medic GmbH non sembra funzionare correttamente o appare difettoso si prega di contattare dapprima il suo rivenditore. Tutti gli ulteriori passaggi sono chiariti tra il rivenditore e AB Aqua Medic.** Tutti i reclami e resi che non ci vengono inviati tramite rivenditori specializzati non possono essere elaborati.

AB Aqua Medic GmbH - Gewerbepark 24 - 49143 Bissendorf/Germania

- Modifiche tecniche riservate – 05/2025/v3

Instrukcja Użytkownika PL

Titanium Heater PRO to najlepsza grzałka do dużych akwariów. Wykonana z wysokiej jakości tytanu i specjalnie opracowana, aby spełnić wymagania akwariów morskich.

Dzięki solidnej tytanowej konstrukcji, Titanium Heater PRO może wytrzymać nawet najbardziej wymagające środowiska wody morskiej, pozostając całkowicie wolnym od korozji. Pierwszorzędny materiał tytanowy zapewnia wyjątkową trwałość i odporność na uszkodzenia. Gwarantuje to lata niezawodnego działania.

1. Instrukcje bezpieczeństwa



Nigdy nie wyciągaj wtyczki sieciowej mokrymi rękami.



Przed przeprowadzeniem prac konserwacyjnych przy grzałce lub akwarium należy odłączyć wtyczkę sieciową i wyłączyć wszystkie odbiorniki w akwarium.



Dopuszczona tylko do użytku wewnątrz pomieszczeń.

Titanium Heater PRO został zaprojektowany specjalnie do użytku w akwariach. Grzałka może być używana wyłącznie pod wodą.

- Napięcie robocze: 220 – 240 V~, 50 Hz.
- Nie wolno wymieniać kabla sieciowego. Jeśli kabel jest uszkodzony, urządzenia nie wolno dalej używać.
- Urządzenie może być eksploatowane tylko w obrębie wody. Musi być zanurzone w wodzie aż do znaku "min." w wodzie. Eksploatacja poza wodą może doprowadzić do poparzeń.
- Maksymalna głębokość zanurzenia wynosi 100 cm.
- Zakres pracy: od -10 °C do +45 °C.

Tytanowe grzałki Aqua Medic dostarczane są w następujących mocach:

Typ (Watt)	Dla akwariów do ok. litrów
1000	2.000 – 3.000
2000	4.000 – 6.000
3000	6.000 – 9.000

Wartości orientacyjne dla zamkniętych akwariów w temperaturze otoczenia 25 °C.

2. Uruchomienie

Po rozpakowaniu należy sprawdzić urządzenie pod kątem ewentualnych uszkodzeń. Następnie należy zamocować je w akwarium lub komorze filtracyjnej, najlepiej pionowo, w miejscu o dobrym przepływie. Urządzenie należy podłączyć do gniazdka odpowiedniego regulatora temperatury. Należy upewnić się, że gniazdo jest uziemione. Po ustawieniu na sterowniku żądanej temperatury można włączyć grzałkę.

Wbudowane zabezpieczenie przed suchobiegiem zapobiega uszkodzeniu grzałki w przypadku pozostawienia jej włączonej poza wodą. Jest to jednak tylko funkcja ochronna i nie może być używana na stałe, np. podczas wymiany wody. Ze względu na moc grzałek należy upewnić się, że używany obwód jest odpowiednio zabezpieczony. **Grzałka Titanium Heater PRO musi być zawsze używana w połączeniu z regulatorem temperatury. Należy bezwzględnie upewnić się, że moc przełączania zastosowanego regulatora jest wystarczająca dla danego modelu Titanium Heater Pro.**

Do sterowania zależnego od temperatury zalecamy opcjonalne użycie naszego sterownika T twin 2.0 PRO. W zależności od zdolności przełączania zastosowanego regulatora, należy zastosować przekaźnik, jeśli jest to wymagane do sterowania za pomocą urządzeń pomiarowych i sterujących.

3. Konserwacja

Aby zapewnić optymalną pracę grzejnika, należy go regularnie sprawdzać pod kątem prawidłowego funkcjonowania.

4. Gwarancja

AB Aqua Medic GmbH udziela pierwszemu właścicielowi 24-miesięcznej gwarancji na materiał oraz wykonanie. Nasza gwarancja nie wyklucza ustawowych praw jakie przysługują konsumentom. Gwarancją nie są objęte elementy zużywające się i eksploatacyjne, które w naturalny sposób zużywają się w trakcie eksploatacji. Do reklamacji należy dołączyć dowód zakupu. W ramach naprawy gwarancyjnej urządzenie będzie nieodpłatnie naprawione. Gwarancją objęte jest urządzenie, pod warunkiem właściwego użytkowania, zgodnie z przeznaczeniem i w warunkach określonych przez producenta. Gwarancją nie będą objęte uszkodzenia wynikające z zaniedbań w użytkowaniu, urządzenia przerabiane oraz naprawiane w niezgodny ze sztuką sposób. **W przypadku awarii prosimy o kontakt z lokalnym dystrybutorem. Dalsza procedura będzie przekazana przez dystrybutora. AB Aqua Medic GmbH nie będzie bezpośrednio wykonywał obsługi gwarancyjnej.** AB Aqua Medic GmbH nie będzie odpowiedzialny za starty pośrednie lub bezpośrednie wynikające z popsucia się urządzenia.

AB Aqua Medic GmbH - Gewerbepark 24 - 49143 Bissendorf/Germany

- Zastrzegamy prawo zmian – 05/2025/v3

Инструкция по эксплуатации RUS

Titanium Heater PRO - это идеальный обогреватель для больших аквариумов. Он изготовлен из высококачественного титана и специально разработан с учетом требований морских аквариумов.

Благодаря прочной титановой конструкции Titanium Heater PRO может выдерживать даже самые жесткие условия морской воды, не подвергаясь при этом коррозии. Первокласный титановый материал обеспечивает исключительную прочность и устойчивость к поломкам. Это гарантирует многолетнюю надежную работу.

1. инструкции по технике безопасности



Никогда не вытаскивайте сетевую вилку мокрыми руками.



Перед проведением работ по техническому обслуживанию нагревателя или аквариума отсоедините сетевую вилку и выключите все потребители на аквариуме.



Одобрено только для использования внутри помещений.

Нагреватель Titanium Heater PRO специально разработан для использования в аквариумах. Нагреватель разрешается использовать только под водой.

- Рабочее напряжение: 220 - 240 В~, 50 Гц.
- Не допускается замена сетевого кабеля. Если кабель поврежден, устройство больше нельзя использовать.
- Устройство можно эксплуатировать только в воде. Он должен быть погружен в воду до отметки "мин." в воде. Эксплуатация вне воды может привести к ожогам.
- Максимальная глубина погружения составляет 100 см.
- Диапазон применения: от -10 °C до +45 °C.

Титановые нагреватели Aqua Medic поставляются в следующих мощностях:

Тип (Ватт)	для аквариумов объемом около литра
1000	2.000 – 3.000
2000	4.000 – 6.000
3000	6.000 – 9.000

Ориентировочные значения для закрытых аквариумов при температуре окружающей среды 25 °C.

ввод в эксплуатацию

После распаковки устройство необходимо проверить на наличие повреждений. Затем его закрепляют в аквариуме или в камере фильтра, по возможности вертикально, в месте с хорошим течением. Прибор подключается к розетке подходящего терморегулятора. Убедитесь, что розетка заземлена. После установки желаемой температуры на контроллере можно включать нагреватель.

Встроенная защита от сухого хода предотвращает повреждение нагревателя, если его оставить включенным вне воды. Однако это только защитная функция, и ее нельзя использовать постоянно, например, при смене воды. Учитывая мощность нагревателей, убедитесь, что используемая цепь имеет соответствующую защиту. **Titanium Heater PRO всегда должен использоваться в сочетании с терморегулятором. Обязательно убедитесь, что мощность переключения используемого регулятора достаточна для соответствующего Titanium Heater Pro.**

Для управления в зависимости от температуры мы рекомендуем дополнительно использовать наш Т-контроллер twin 2.0 PRO. При управлении через измерительные и регулирующие устройства между ними при необходимости подключается реле, в зависимости от коммутационной способности используемого контроллера.

3. обслуживание

Чтобы обеспечить оптимальную работу нагревателя, необходимо регулярно проверять его исправность.

4. Гарантия

AB Aqua Medic GmbH предоставляет 24-месячную гарантию со дня приобретения на все дефекты по материалам и на все производственные дефекты прибора. Подтверждением гарантии служит оригинал чека на покупку. В течение гарантийного срока мы бесплатноотремонтируем изделие, установив новые или обновленные детали. Гарантия распространяется только на дефекты по материалам и производственные дефекты, возникающие при использовании по назначению. Она не действительна при повреждениях во время транспортировки или при ненадлежащем обращении, халатности, неправильном монтаже, а также при вмешательстве и изменениях, произведенных в несанкционированных местах. **В случае проблем с прибором, возникших в период или после гарантийного срока, пожалуйста, обращайтесь к дилеру. Все дальнейшие шаги решаются дилером и фирмой AB Aqua Medic. Все жалобы и возвраты, которые не отправлены нам через специализированных дилеров, не принимаются к рассмотрению.** AB Aqua Medic GmbH не несет ответственности за повторные повреждения, возникающие при использовании прибора.

AB Aqua Medic GmbH - Gewerbepark 24 - 49143 Bissendorf/Germany

- оставляем за собой право на технические изменения конструкции - 05/2025/v3



	EU-Konformitätserklärung	AQUA MEDIC®
--	---------------------------------	--------------------

Titanium Heater 1000 W/2000/3000 PRO #110.100 #110.200 #110.300

Hersteller: AB AQUA MEDIC GMBH
Gewerbepark 24
49143 Bissendorf
Deutschland

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

Gegenstand der Erklärung: Titanium Heater 1000 W PRO, Titanium Heater 2000 W PRO,
Titanium Heater 3000 W PRO

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2014/30/EU [EMV – elektromagnetische Verträglichkeit]

Richtlinie 2014/35/EU [LVD – Niederspannungsrichtlinie]

Richtlinie 2011/65/EU [RoHS -Richtlinie]

Richtlinie 2012/19/EU [WEEE-Richtlinie]

Angewendete harmonisierte Normen:

EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN 60335-2-55: 2003+A1: 2008+A11: 2018, EN 60335-1: 2012+A11: 2014+A13: 2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021+A16:2023, EN 62233: 2008

IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-5:2013; IEC 62321-4:2013; IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2; IEC 62321-6:2015; IEC 62321-8:2017

Unterzeichnet für und im Namen von: AB Aqua Medic GmbH

Ort, Datum: Bissendorf, 28.01.2025

Name, Funktion: Oliver Wehage, Geschäftsführer

Unterschrift

AQUA MEDIC®

AB Aqua Medic GmbH Fon +49 (0)54 02/99 11-0
Gewerbepark 24 Fax +49 (0)54 02/99 11-19
49143 Bissendorf info@aquamedic.de
Germany www.aquamedic.de

AB Aqua Medic GmbH • Gewerbepark 24 • 49143 Bissendorf, Germany

Fon: +49 5402 9911-0 • Fax: +49 5402 9911-19 • E-Mail: info@aquamedic.de • www.aquamedic.de

Geschäftsführer: Dipl.-Ing. Oliver Wehage • HRB 16246 AG Osnabrück • USt.-IdNr.: DE 117575590 • WEEE-Reg.-Nr.: DE 88550220 • SEPA-Nr.: DE92ZZZ00000775283

Oldenburgische Landesbank AG • BIC: OLBODEH2XXX | Sparkasse Osnabrück • BIC: NOLADE22XXX | Volksbank Osnabrück eG • BIC: GENODEF10SV | Volksbank Melle eG • BIC: GENODEF1HTR
IBAN: DE04 2802 0050 5060 5666 00 | IBAN: DE40 2655 0105 0005 9115 24 | IBAN: DE24 2659 0025 1005 0000 00 | IBAN: DE74 2656 2490 0505 4990 00

Transparenz und Informationspflichten gemäß Art. 13 und 14 DSGVO können Sie unter www.aquamedic.de/infoplichten_AquaMedic.pdf herunterladen.



	EU-Declaration of Conformity	
---	-------------------------------------	---

Titanium Heater 1000 W/2000/3000 PRO #110.100 #110.200 #110.300

Manufacturer: AB AQUA MEDIC GMBH
Gewerbepark 24
49143 Bissendorf
Germany

The manufacturer bears sole responsibility for issuing this declaration of conformity.

Object of the declaration: Titanium Heater 1000 W PRO, Titanium Heater 2000 W PRO,
Titanium Heater 3000 W PRO

The object of the declaration described above complies with the relevant harmonization provisions of the European Union:

Directive 2014/30/EU [EMV – Electromagnetic Compatibility]

Directive 2014/35/EU [LVD – Low Voltage Directive]

Directive 2011/65/EU [RoHS Directive]

Applied harmonized standards:

EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

EN 60335-2-55: 2003+A1: 2008+A11: 2018, EN 60335-1: 2012+A11: 2014+A13: 2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021+A16:2023, EN 62233: 2008

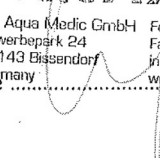
IEC 62321-3-1:2013; IEC 62321-5:2013; IEC 62321-4:2013; IEC 62321-7-1:2015; IEC 62321-7-2; IEC 62321-6:2015; IEC 62321-8:2017

Signed for and on behalf of: AB Aqua Medic GmbH

Place, date: Bissendorf, 28.01.2025

Name, position: Oliver Wehage, CEO

AQUA MEDIC®
AB Aqua Medic GmbH Fon: +49 (0)54 02/99 11-0
Gewerbepark 24 Fax: +49 (0)54 02/99 11-19
49143 Bissendorf info@aquamedic.de
Germany www.aquamedic.de

Signature 

AB Aqua Medic GmbH ▪ Gewerbepark 24 ▪ 49143 Bissendorf, Germany
Fon: +49 5402 9911-0 ▪ Fax: +49 5402 9911-19 ▪ E-Mail: info@aquamedic.de ▪ www.aquamedic.de

Geschäftsführer: Dipl.-Ing. Oliver Wehage ▪ HRB 16246 AG Osnabrück ▪ USt-IdNr.: DE 117575590 ▪ WEEE-Reg.-Nr.: DE 88550220 ▪ SEPA-Nr.: DE92ZZZ00000775283

Oldenburgische Landesbank AG ▪ BIC: OLBODEH2XXX | Sparkasse Osnabrück ▪ BIC: NOLADE22XXX | Volksbank Osnabrück eG ▪ BIC: GENODEF10SV | Volksbank Melle eG ▪ BIC: GENODEF1HTR
IBAN: DE04 2802 0050 5060 5666 00 | IBAN: DE40 2655 0105 0005 9115 24 | IBAN: DE24 2659 0025 1005 0000 00 | IBAN: DE74 2656 2490 0505 4990 00

Transparenz und Informationspflichten gemäß Art. 13 und 14 DSGVO können Sie unter www.aquamedic.de/infopflichten_AquaMedic.pdf herunterladen.